

Surah 38. Sad

Asad: [and thereupon was told:] "Strike [the ground] with thy foot: here is cool water to wash with and to drink!"³⁹

Malik: and We asked him: "Strike your foot on the ground. A cool spring will gush forth. Wash and drink to refresh yourself."

Mustafa Khattab:

?We responded,? "Stomp your foot: ?now? here is a cool ?and refreshing? spring for washing and drinking."

Pickthall: (And it was said unto him): Strike the ground with thy foot. This (spring) is a cool bath and a refreshing drink.

Yusuf Ali: (The command was given:) "Strike with thy foot: here is (water) wherein to wash cool and refreshing and (water) to drink."⁴²⁰⁰

Author Comments

39 - According to the classical commentators, the miraculous appearance of a healing spring heralded the end of Job's suffering, both physical and mental.

4200 - The recuperative process having begun, he was commanded to strike the earth or a rock with his foot, and a fountain or fountains gushed forth,-to give him a bath and clean his body; to refresh his spirits; and to give him drink and rest. This is a fresh touch, not mentioned in S. xxi. or in the Book of Job, but adding beautifully to our realisation of the picture.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 38-Ayah 42*